

F-Périgueux: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Ranskan järjestämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouskilpailu säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta Bergeracin (Roumanières), Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välillä

(2004/C 307/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. **Johdanto:** Ranska on päättänyt asettaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun velvoitteen Bergeracin (Roumanières) ja Pariisiin (Orly) sekä Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välillä. Lennot on lennettävä reittiä Bergerac (Roumanières) — Périgueux (Bassillac) — Pariisi (Orly) ja takaisin. Julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät vaatimukset on julkaistu [pvm.] *"Euroopan unionin virallisessa lehdessä"* C 306, 10.12.2004.

Ranska on päättänyt, että jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 28.2.2005 aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä Bergeracin (Roumanières) ja Pariisiin (Orly) sekä Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välillä noudattaen reittiä Bergerac (Roumanières) — Périgueux (Bassillac) — Pariisi (Orly) ja takaisin sekä julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta, se rajoittaa edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn kyseiselle reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen 1.4.2005 alkaen.

2. **Tarjouskilpailun kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen 1.4.2005 alkaen Bergeracin (Roumanières) ja Pariisiin (Orly) sekä Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välillä noudattaen reittiä Bergerac (Roumanières) — Périgueux (Bassillac) — Pariisi (Orly) ja takaisin niiden julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu [pvm.] *"Euroopan unionin virallisessa lehdessä"* C 306, 10.12.2004.

3. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla myönnetty voimassa oleva liikennelupa.

4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d—i alakohdan säännöksiä.

5. **Tarjouskilpailua koskevat asiakirjat:** Tarjouskilpailua koskevan tietopaketin, joka sisältää tarjouskilpailua

koskevat säännöt ja julkisen palvelun hoitamista koskevan yleisen sopimuksen teknisine liitteineen (*"Euroopan unionin virallisessa lehdessä"*) julkaistut julkiseen palveluun liittyvät vaatimukset), voi tilata ilmaiseksi seuraavasta osoitteesta:

Syndicat mixte Air Dordogne, Hôtel du Département, 2, rue Paul Louis Courier, 24 019 Périgueux Cedex. Puh. 05 53 02 20 51 tai 05 53 02 20 70. Faksi 05 53 03 46 54 tai 05 53 09 28 38.

6. **Korvaus:** Tarjouksissa on mainittava selkeästi kyseisen reitin hoitamisesta pyydettyä korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnittelusta aloittamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna). Lopullinen korvaus määritetään vuosittain jälkikäteen lentoliikenteen harjoittamisen tosiasiallisten menojen ja tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn enimmäismäärän rajoissa. Tätä enimmäiskorvausta voidaan tarkistaa ainoastaan silloin, kun liikennöimisen edellytykset muuttuvat ennakoimattomalla tavalla.

Vuosittaiset maksut muodostuvat ennakkomaksuista ja yhdestä jäännöserästä. Jäännöserä maksetaan vasta, kun lentoliikenteen harjoittajan tilit on hyväksytty kyseisen reitin osalta ja lentoliikenteen harjoittaminen tarkastettu jäljempänä olevan 8 kohdan mukaisesti.

Jos sopimus irtisanotaan ennen sovittua voimassaoloajan päättymistä, 8 kohdan määräykset pannaan täytäntöön viipymättä jäljellä olevan korvausmäärän maksamiseksi lentoliikenteen harjoittajalle, ja ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua enimmäiskorvausta alennetaan tarvittaessa lentoliikenteen harjoittamisen tosiasiallista kestoja vastavaksi.

7. **Sopimuksen voimassaoloaika:** Sopimuksen (julkisen palvelun hoitamista koskeva sopimus) voimassaoloaika on kolme vuotta tämän tarjouspyynnön 2 kohdassa mainitusta lentoliikenteen harjoittamisen suunnittelusta aloittamispäivästä.

8. **Lentoliikenteen harjoittamista ja lentoliikenteen harjoittajan tilejä koskevat tarkastukset:** Lentoliikenteen harjoittaminen kyseisellä reitillä ja sitä koskeva lentoliikenteen harjoittajan kirjanpito tarkastetaan vähintään kerran vuodessa yhteistyössä lentoliikenteen harjoittajan kanssa.

9. **Irtisanominen ja sitä koskeva ennakkoilmoitus:** Jos jompikumpi sopimuspuoli haluaa irtisanoa sopimuksen ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä, sen on ilmoitettava asiasta kuusi kuukautta etukäteen. Jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö julkisen palvelun velvoitteen hoitamisen eikä aloita sen hoitamista uudelleen julkisen palvelun velvoitteeseen liittyviä vaatimuksia noudattaen kuukauden kuluessa siitä, kun sille on esitetty asiaa koskeva kehoitus, sen katsotaan irtisanoneen sopimuksen ilman ennakkoilmoitusta.
10. **Seuraamukset:** Jos lentoliikenteen harjoittaja ei noudata 9 kohdassa mainittua irtisanomisaikaa, seuraamuksena on sopimussakko, joka on enintään 7 622,45 euroa siviili-ilmailulain R.330-20 pykälän mukaisesti. Vaihtoehtoisesti voidaan määrätä seuraamus, joka lasketaan laiminlyönti-kuukausien ja reitin todellisen alijäämän perusteella kyseiselle vuodelle ja joka voi olla enintään 6 kohdassa tarkoitettua enimmäiskorvauksen suuruinen.
- Jos julkisen palvelun velvoitteen laiminlyönti on vakava, sopimus voidaan irtisanoa sillä perusteella, että liikenteen harjoittaja ei ole antanut irtisanomista koskevaa ennakkoilmoitusta.
- Jos julkisen palvelun velvoitteen laiminlyönti on vähäinen, alennetaan 6 kohdassa tarkoitettua enimmäiskorvausta, sanotun kuitenkin rajoittamatta siviili-ilmailulain R.330-20 pykälän säännösten soveltamista. Tällöin otetaan

huomioon tapauksen mukaan seuraavat seikat: liikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruuntuneiden lentojen määrä; vaadittua pienemmällä kapasiteetilla liikennöityjen lentojen määrä; sellaisten lentojen määrä, joilla ei ole noudatettu välilaskuja koskevia julkiseen palveluun liittyviä vaatimuksia sekä sellaisten päivien määrä, joina ei ole noudatettu perilläoloaikaa, hintoja tai tietokonepohjaista varausjärjestelmää koskevia vaatimuksia.

11. **Tarjousten jättäminen:** Tarjoukset tulee joko lähettää postitse kirjattuna kirjeenä saantitodistuslähetyksenä, jolloin saantitodistuksen päivämäärä on todisteena ajankohdasta, tai jättää vastaanottotodistusta vastaan kello 17.00 mennessä (paikallista aikaa) viimeistään kuuden viikon kuluttua tämän tarjouspyynnön julkaisemisesta "Euroopan unionin virallisessa lehdessä" seuraavaan osoitteeseen:

Syndicat mixte Air Dordogne, Hôtel du Département, 2, rue Paul Louis Courier, 24 019 Périgueux Cedex. Tel.: 05 53 02 20 51 tai 05 53 02 20 70 . Fax: 05 53 03 46 54 tai 05 53 09 28 38.

12. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Tämä tarjouskilpailu on voimassa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja esitä ennen 28.2.2005 suunnitelmaa liikennöinnin aloittamisesta kyseisellä reitillä 1.4.2005 alkaen julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta saamatta.